

## “Cabine d’artista”

# Il nuovo bando lanciato da IRETI e dal Comune di Torino, rivolto ad artiste e artisti under 35 per raccontare il territorio attraverso la street art

### INTRODUZIONE E PREMESSA

IRETI e il Comune di Torino, intendono raccontare attraverso la street art i valori e le sfide della sostenibilità per il futuro della città e del territorio.

Il bando “Cabine d’artista” è finalizzato alla selezione di 5 opere di street art che verranno realizzate sui muri esterni di altrettante cabine elettriche IRETI, dislocate nei quartieri del Comune di Torino. Gli artisti dovranno realizzare le loro opere ispirandosi ai valori della sostenibilità ambientale e sociale partendo da alcune parole chiave – dalla transizione ecologica alla decarbonizzazione, dalle fonti rinnovabili, all’energia. Argomenti e concetti che si è pensato di sintetizzare in alcune parole chiave al fine di catalogare, distinguere e quindi giudicare le varie opere che saranno presentate dagli artisti partecipanti.

IRETI, pur lasciando la massima discrezionalità di rappresentazione artistica di queste parole, consiglia ai singoli partecipanti di documentarsi sulle attività che svolge quotidianamente sul territorio ([www.ireti.it](http://www.ireti.it)).

Le foto e le relative misure delle 5 cabine sulle quali verranno realizzate le opere selezionate sono allegare al presente bando.

Si evidenzia che le opere presentate dai partecipanti potranno essere utilizzate anche per vari materiali di comunicazione (da digital properties di Gruppo a materiali di supporto per eventi). Tutti i dati e tutte le informazioni raccolte saranno utilizzati unicamente per lo svolgimento di questo bando.

Il presente bando non è soggetto ad autorizzazione ministeriale ai sensi dell’articolo 6, comma 1, lettera a) del D.P.R. 26 ottobre 2001, n. 430.

La domanda di partecipazione, compilata in tutte le sue parti, dovrà essere inviata, **entro e non oltre le ore 12 del giorno 01/03/2024**, seguendo le indicazioni indicate di seguito.

Sono esclusi dalla partecipazione al bando i dipendenti delle società IRETI o del Gruppo Iren. Non sono inoltre ammessi a partecipare i membri della giuria e i rispettivi familiari, nonché tutti i soggetti che, a vario titolo, hanno collaborato e collaborano alla predisposizione del presente bando.

### 1. COME PARTECIPARE

Artiste e artisti partecipanti dovranno presentare da uno a cinque progetti per le cinque cabine elettriche messe a disposizione da IRETI. Le 5 cabine sono elencate nell’allegato A al presente bando.

Gli artisti dovranno cercare di trovare ispirazione e rappresentare nel loro progetto le seguenti tematiche:

- Energia
- Elettricità
- Reti
- Territorio
- Transizione ecologica
- Fonti rinnovabili
- Decarbonizzazione
- Efficienza energetica.

La scelta dei temi da rappresentare è libera e dovrà essere espressa dai partecipanti secondo le modalità indicate di seguito.

Ogni partecipante dovrà presentare, unitamente alla domanda di partecipazione, uno o più bozzetti, fino ad un massimo di 5, anche per cabine differenti, corredati da foto-inserimento/rendering e testo descrittivo dell'opera. Verrà scelto un progetto per artista. Nel caso di un numero di partecipanti inferiore a 5 potranno essere valutati ed eventualmente selezionati anche più di un progetto per singolo artista.

La partecipazione è gratuita e aperta a tutti coloro che abbiano compiuto diciotto anni di età e **non abbiano ancora compiuto 36 anni** alla data di presentazione della domanda.

Possono presentare domanda di partecipazione al presente bando artisti di qualunque nazionalità, purché **residenti nella Regione Piemonte**.

Le domande di partecipazione dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 12 del giorno 01/03/2024**.

La domanda, unitamente alla documentazione sottoelencata, dovrà essere compilata e inserita in un plico debitamente chiuso e sigillato, recante l'apposita dicitura **"Contiene domanda partecipazione bando Cabine d'artista"**.

Il plico dovrà essere, quindi, recapitato a mano o tramite raccomandata a.r. al seguente indirizzo: Iren S.p.A., Corso Svizzera 95, cap. 10145 Torino. – c.a. Ufficio Comunicazione Piemonte Iren.

Il plico dovrà contenere due buste opache, in forma anonima, ciascuna debitamente sigillata e contraddistinta dalla seguente dicitura:

- Busta A – Moduli di partecipazione e dati personali
- Busta B – Proposta progettuale;

In nessun caso i concorrenti potranno violare il carattere anonimo della fase concorsuale apponendo sul plico e sulle buste simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l'esclusione.

In alternativa è possibile inviare i moduli di partecipazione e la proposta progettuale, in due cartelle distinte, tramite il sito [wetransfer](https://wetransfer.com) (<https://wetransfer.com>), alla seguente e-mail **[comunicazionepiemonte@gruppoiren.it](mailto:comunicazionepiemonte@gruppoiren.it)**

#### **BUSTA A**

- a) domanda di partecipazione redatta su apposito modulo allegato al bando (Allegato B), compilato in ogni sua parte e debitamente sottoscritto con allegata fotocopia di documento valido d'identità del sottoscrittore;
- b) modulo di consenso al trattamento dei dati personali debitamente sottoscritto (Allegato D);
- c) curriculum vitae di massimo 200 battute, corredato, laddove disponibile, da un portfolio di immagini di opere precedentemente realizzate dal medesimo artista;

#### **BUSTA B**

- d) un progetto di murale presentato a colori su carta e/o cartone in formato 35X50 cm, fedele anche nei colori all'opera finale. Il progetto deve recare, sul retro, il tema scelto e rappresentato nell'opera;

- e) fotoinserimento/rendering dell'opera sull'immagine della cabina individuata, sulla base delle foto allegate al bando;
- f) un testo di massimo 2.000 battute, in cui il concorrente deve descrivere il progetto proposto, la tecnica che verrà utilizzata e le modalità di realizzazione (Allegato C).

In casi di presentazione di più progetti, ogni proposta dovrà essere inserita in una busta singola sigillata all'interno della busta B o, in caso di invio telematico, ben segnalata tramite inserimento nell'apposita cartella e con chiara nomenclatura per distinguere le diverse proposte.

Gli elaborati progettuali partecipanti al bando dovranno rispettare le seguenti caratteristiche: innovazione ed originalità della proposta; realizzabilità immediata della proposta e conclusione del progetto entro i termini indicati nel bando.

La partecipazione al presente bando costituisce accettazione espressa di tutte le clausole contenute nel bando stesso e rinuncia a qualsivoglia eccezione sui suoi contenuti e procedure.

Gli elaborati di progetto inviati non saranno restituiti e la loro presentazione costituisce liberatoria alla loro pubblicazione per i fini connessi all'oggetto del presente bando.

Per la partecipazione alla selezione non è previsto alcun compenso o rimborso spese.

## **2. MODALITÀ DI SELEZIONE**

Tutti gli elaborati progettuali pervenuti nei termini previsti e in regola con le disposizioni del presente bando verranno esaminati da una apposita Commissione esaminatrice, che selezionerà un massimo di 5 progetti da realizzare sulla base di criteri legati alla coerenza al bando, originalità e innovazione del progetto, e alla fattibilità tecnico-economica.

Il proponente/i proponenti dei progetti selezionati potranno essere invitati ad un'audizione per sviluppare eventuali approfondimenti e fornire suggerimenti di miglioramento dei progetti stessi.

I progetti presentati saranno oggetto di valutazione a giudizio insindacabile dalla Commissione nominata da IRETI e composta da rappresentanti di IRETI ed esperti indicati dal Comune di Torino. Il risultato della votazione, definitiva e insindacabile, porterà alla scelta degli street-artisti cui affidare l'incarico.

La Commissione procederà alle proprie valutazioni, tenendo conto dei seguenti criteri, a cui vengono assegnati i punteggi nella seguente misura massima:

- Qualità artistica: max punti 30
- Originalità dell'opera: max punti 30
- Interpretazione dei valori e contenuti indicati da IRETI: max punti 40

La valutazione verrà effettuata anche alla presenza di un'unica proposta per ogni cabina.

La Commissione individuerà fino a 5 opere da realizzare sulle cabine.

Qualora gli artisti candidati siano in numero inferiore a 5, la commissione si riserva la possibilità di selezionare più proposte dello stesso artista.

Altresì, la Commissione può decidere di non procedere alla selezione di una o più opere, qualora le proposte presentate non siano considerate idonee o non conformi agli obiettivi e ai criteri del presente bando.

La Commissione redigerà una graduatoria contenente i nominativi dei partecipanti, con le relative opere selezionate, individuate attraverso il tema scelto e riportato dietro al bozzetto presentato. Le decisioni della Commissione sono inappellabili.

La graduatoria sarà successivamente pubblicata sul sito [www.ireti.it](http://www.ireti.it) e di [www.comune.torino.it/torinogiovani](http://www.comune.torino.it/torinogiovani), previa comunicazione ai proponenti, e le opere presentate da tutti i partecipanti, anche se non selezionate, potranno essere oggetto di ulteriore divulgazione a mezzo di stampa e/o esposizione.

La Commissione si riserva il diritto di escludere gli elaborati progettuali che violino le vigenti normative, anche in materia di diritto d'autore e copyright.

### **3. CONFERIMENTO INCARICO E COMPENSO**

Il presente bando mette a disposizione complessivamente **25.000 €** che possono essere destinati alla realizzazione **di un massimo di 5 progetti, ciascuno dell'ammontare di 5.000 € netti.**

Tutti i costi di realizzazione delle opere (attrezzature, materiali, direzione e produzione artistica, eventuali spese di viaggio e permanenza ecc.) saranno a carico dell'artista vincitore.

Le opere selezionate saranno presentate nel corso di una cerimonia pubblica con conferenza stampa, alla quale vincitrici e vincitori saranno invitati a partecipare, attraverso una comunicazione inviata all'indirizzo di posta elettronica indicato nel modulo.

All'autore o agli autori selezionati verranno conferiti gli incarichi per l'esecuzione dei lavori mediante lettera in cui saranno riportate modalità e specifiche della collaborazione.

Le **opere dovranno essere completate entro 30 giorni dalla data di messa a disposizione dell'area** concordando con IRETI le modalità organizzative.

Il riconoscimento per la realizzazione dei progetti verrà erogato in un'unica soluzione previa concreta verifica della fattibilità tecnica ed economica dei medesimi.

### **4. INDICAZIONI SPECIFICHE E "CREATIVE"**

La tecnica di realizzazione è libera. Il vincitore dovrà provvedere a dotarsi dei materiali per la realizzazione dell'opera. L'opera dovrà essere realizzata in modo da assicurare la durabilità nel tempo e dovrà risultare fedele anche da un punto di vista cromatico al progetto presentato. Le singole opere dovranno seguire le tematiche indicate da IRETI come indicato al punto 1.

L'opera andrà completata entro 30 giorni dalla data di messa a disposizione dell'area

I proponenti dovranno rendicontare all'ufficio Comunicazione Territoriale Iren Piemonte lo stato di avanzamento del progetto, nonché presentare ulteriori aggiornamenti qualora richiesti.

### **5. RESPONSABILITÀ**

IRETI non può in alcun modo essere ritenuta responsabile per quanto attiene l'originalità dell'opera presentata. Ogni artista partecipante è infatti direttamente e personalmente responsabile, in ogni sede giudiziale e/o stragiudiziale, dell'originalità del progetto presentato e che quanto verrà realizzato rispetti le normative vigenti in termini di decoro e che non vengano prodotti messaggi lesivi delle diverse sensibilità politiche, religiose o di genere nonché dannosi per bambini ed adolescenti.

Nella fase di realizzazione ogni vincitore dovrà garantire il rispetto di tutte le norme di sicurezza su persone, materiali ed attrezzature, restando responsabile sia degli eventuali infortuni occorsi a sé o ad altri sia per danni arrecati a persone e/o cose, ivi compresa l'amministrazione IRETI che ha promosso il bando.

Ogni vincitore si assume contestualmente l'obbligo, qualora l'esecuzione dell'opera venga abbandonata e/o lasciata incompiuta, di provvedere a sua cura e spese a ripristinare le condizioni del muro preesistenti, fatti salvi eventuali maggiori danni che l'amministrazione di IRETI si riserva a propria tutela.

In caso di controversie il foro competente in via esclusiva è quello di Torino.

#### **6. DIRITTI RISERVATI DI UTILIZZO DELLE OPERE**

L'accettazione delle condizioni previste nella domanda di partecipazione comporta l'accettazione incondizionata delle disposizioni di cui al presente bando.

Ogni partecipante è responsabile dell'elaborato progettuale presentato e di quanto dichiarato nella scheda di partecipazione. I proponenti degli elaborati selezionati cedono ad IRETI a tempo indeterminato, il diritto di utilizzo del materiale progettuale presentato e di diffusione con qualsiasi mezzo e secondo le modalità ritenute più opportune.

#### **7. CONTATTI E INFORMAZIONI**

Il presente bando è pubblicato, unitamente alla domanda di partecipazione e alla documentazione fotografica del luogo ove verrà realizzata l'opera, sui seguenti siti istituzionali: [www.comune.torino.it/torinogiovani/bando-cabine-d-artista](http://www.comune.torino.it/torinogiovani/bando-cabine-d-artista) - [www.ireti.it/bando-cabine-artista](http://www.ireti.it/bando-cabine-artista)

Per qualsiasi informazione o ulteriore chiarimento è possibile contattare i seguenti recapiti: [comunicazionepiemonte@gruppoiren.it](mailto:comunicazionepiemonte@gruppoiren.it). e [torinocreativa@comune.torino.it](mailto:torinocreativa@comune.torino.it)

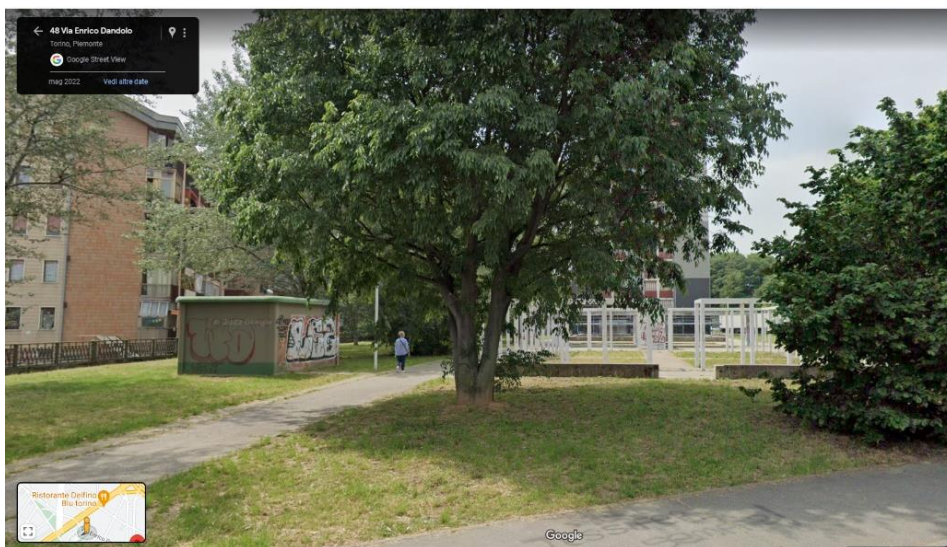
## ALLEGATO A - BANDO "CABINE D'ARTISTA"

Di seguito i dettagli su posizione e dimensione delle 5 cabine elettriche oggetto del presente bando.

### CABINA 1

Circoscrizione 2 - Giardino Zen (Via Dandolo > P.zza Omero)

Dimensioni esterne: 5,20x3,70xh=2,90 m



**CABINA 2**  
**Circoscrizione 3 - Via Lancia > Via Boggiani**  
Dimensioni esterne: 5,30x3,80xh=2,95



**CABINA 3**  
**Circoscrizione 5 - Via Parenzo > Via Val della Torre**  
Dimensioni esterne: 5,30x3,80xh=2,95 m

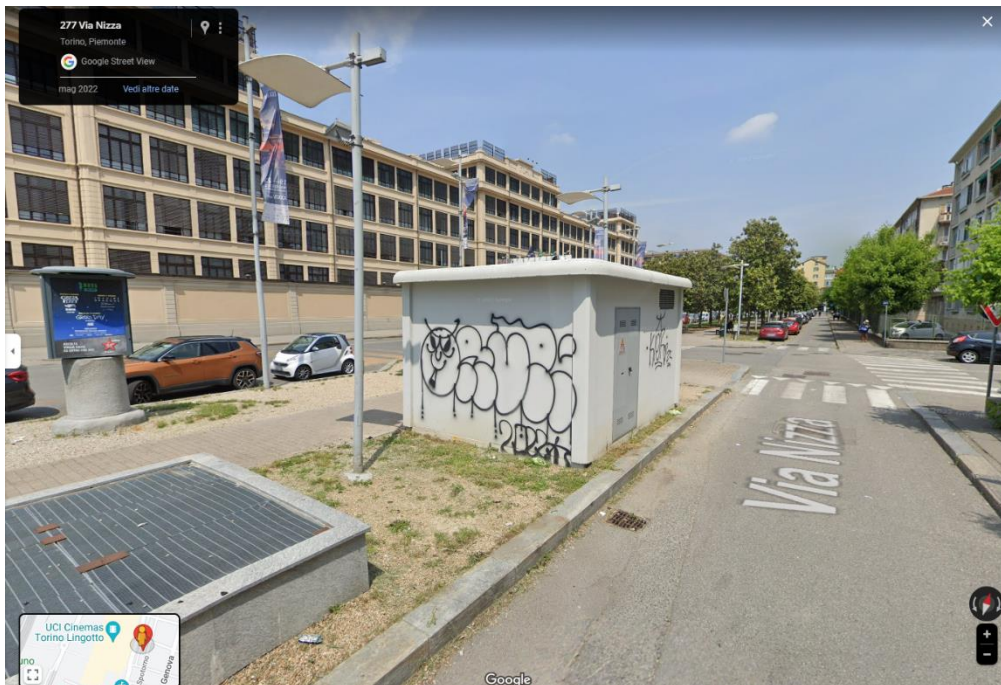




**CABINA 4**  
**Circoscrizione 6 - Piazza Derna fronte civico 250**  
Dimensioni esterne: 5,30x3,80xh=2,95 m



**CABINA 5**  
**Circoscrizione 8 - Via Nizza 277 fronte Lingotto**  
(Dimensioni esterne: 5,20x3,70xh=2,80 m)



## ALLEGATO B - Modulo di Adesione

### DATI DEL DICHIARANTE

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_

Nato/a a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ cittadinanza \_\_\_\_\_

Residente in \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ Stato \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_

Posta elettronica / PEC \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Titolare di Partita Iva  Sì  No

### Il dichiarante DICHIARA sotto la propria responsabilità:

- di aver visionato e di accettare espressamente tutte le disposizioni contenute nel Bando "Cabine d'Artista" promosso dal Gruppo Iren ;
- di aver fornito la veritiera e completa indicazione dei propri dati;
- di essere titolare dell'elaborato progettuale, di eventuali relativi allegati, di tutti i diritti di utilizzazione del progetto presentato e che i contenuti del medesimo rispettano le vigenti normative in materia di copyright e diritto d'autore;
- di manlevare sostanzialmente e processualmente Iren S.p.A. ed i membri della giuria, e di mantenerla indenne da ogni responsabilità, danno, perdita, costo o spesa, incluse le spese legali, derivanti da o in qualunque modo collegati a pretese o contestazioni di soggetti terzi, in relazione allo sviluppo e all'utilizzazione del progetto da parte di Iren S.p.A.

### RICHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare al Bando promosso dal Gruppo Iren sede territoriale di Torino.

DATA \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

## **ALLEGATO C - Scheda Progetto**

**(in caso di presentazione di più progetti, presentare una scheda per ogni progetto)**

1. Nome Progetto

2. Sintesi del progetto - *Descrivere l'idea di progetto e le sue caratteristiche chiave (max 2000 battute)*

## **ALLEGATO D - Informativa Privacy**

*Informativa ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento Europeo 2016/679 e della normativa italiana di armonizzazione*

*Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento Europeo 679/2016 (in seguito, anche, "GDPR") e della normativa italiana di armonizzazione, Iren S.p.A. (di seguito, anche, "Iren"), in qualità di Titolare del trattamento, Le fornisce le seguenti informazioni.*

*I dati personali raccolti attraverso il presente modulo di raccolta dati sono trattati al fine di gestire la Sua partecipazione al Bando indetto dal Gruppo Iren sede territoriale di Torino. I dati raccolti e trattati da Iren per assolvere tale finalità sono: Nome, Cognome, Codice Fiscale o Partita Iva, Luogo e Data di Nascita, Cittadinanza, Indirizzo di Residenza, Email, Telefono, Cellulare. Il conferimento di dati è obbligatorio e il mancato conferimento comporterà l'impossibilità per Iren di gestire la Sua partecipazione al Bando suddetto. Per il trattamento dei dati personali per tale finalità non è necessario il consenso dell'interessato, ai sensi dell'articolo 6, comma 1, lettera b. del GDPR e della normativa italiana di armonizzazione.*

*I Suoi dati personali saranno trattati con strumenti informatici e/o cartacei da parte di dipendenti e collaboratori di Iren in qualità di incaricati. I Suoi dati personali potranno essere trattati da società che svolgono per conto di Iren, compiti di natura tecnica ed organizzativa (i.e. società che forniscono servizi informatici). Queste società sono nostre dirette collaboratrici e potranno essere nominate responsabili del trattamento. Il loro elenco è costantemente aggiornato ed è disponibile su richiesta inviando una comunicazione all'indirizzo sotto indicato ovvero un'e-mail a [privacy.irenspace@gruppoiren.it](mailto:privacy.irenspace@gruppoiren.it).*

*I Suoi dati saranno conservati dal Titolare per la durata del Bando nel pieno rispetto dei principi di necessità e di minimizzazione del trattamento, mediante l'adozione di misure tecniche e organizzative adeguate al livello di rischio dei trattamenti.*

*In relazione al trattamento dei Suoi dati personali, Lei ha facoltà di esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del Regolamento Europeo 2016/679, (riprodotti in forma abbreviata in calce alla presente policy). Per l'esercizio dei Suoi diritti può rivolgersi al Titolare del trattamento inviando una comunicazione scritta all'indirizzo sotto indicato oppure un'e-mail a [privacy.irenspace@gruppoiren.it](mailto:privacy.irenspace@gruppoiren.it).*

*Titolare del trattamento è IREN S.p.A., con sede legale in Via Nubi di Magellano n. 30 – 42123 Reggio Emilia. Per contattare il Titolare o conoscere l'elenco completo ed aggiornato dei responsabili del trattamento nominati dal Titolare si invii una comunicazione all'indirizzo e-mail [privacy.irenspace@gruppoiren.it](mailto:privacy.irenspace@gruppoiren.it).*

*Il Responsabile della protezione dei dati personali (DPO) è una persona appartenente al Gruppo IREN. Ogni contatto con il Responsabile della Protezione dei dati personali (DPO) potrà avvenire inviando una e-mail a: [dpo@gruppoiren.it](mailto:dpo@gruppoiren.it).*

#### **DIRITTI DELL'INTERESSATO**

*Articoli da 15 a 22 Regolamento Europeo 2016/679*

*Ai sensi degli articoli da 15 a 22 del Regolamento Europeo 2016/679, l'interessato ha diritto di ottenere dal titolare la rettifica, l'integrazione o la cancellazione (c.d. diritto all'oblio) dei suoi dati personali; il diritto di ottenere la limitazione del trattamento e il diritto alla portabilità dei dati, il diritto di opposizione al trattamento dei dati personali, compresa la profilazione ed infine, il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante.*

---

*Ai fini della presente informativa, con il termine "Incaricato" si intende qualsiasi "persona autorizzata al trattamento dei dati personali sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile" come previsto agli articoli 4, numero 10, e 29 del GDPR.*

#### **DIRITTI DI UTILIZZO**

*Qualora il presente elaborato progettuale venga selezionato, ad insindacabile giudizio della giuria, il sottoscritto, titolare dell'elaborato progettuale, presentato a titolo individuale o nella qualità di soggetto capogruppo o nella qualità di rappresentante di Comune o Associazione, cederà ad Iren S.p.A. a titolo gratuito ed a tempo indeterminato il diritto di utilizzo del materiale presentato come candidatura al Bando "Cabine d'artista" di Iren S.p.A. diverrà titolare del diritto a riprodurre, distribuire, diffondere tale materiale con qualsiasi mezzo e secondo le modalità ritenute più opportune. L'accettazione espressa di tutte le disposizioni contenute nel Bando e nel presente modulo è condizione necessaria per poter inviare la proposta di elaborato progettuale.*

*Accetto tutte le disposizioni contenute nel bando.*

DATA \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_